

# Confluències. Entre el archivo y la intervención

Del 27 de junio de 2024 al 3 de noviembre de 2024.



**Pilar Beltrán, *Acto de Conciliación*, 2024**

Lectura fácil.  
Centre Julio González.

**IVAM**

El IVAM quiere hacer accesible la cultura a las personas con dificultades de comprensión. Por eso lleva años trabajando con Plena inclusión Comunidad Valenciana que le está ayudando a poner en marcha su plan de accesibilidad universal. Plena inclusión Comunidad Valenciana es una organización que trabaja con personas con discapacidad intelectual.

Uno de los métodos que existen para hacer textos accesibles es la lectura fácil. La lectura fácil es una forma de escribir textos de manera más sencilla para que se comprendan mejor. Eso facilita la comunicación y la lectura. La lectura fácil es buena para muchas personas. Por ejemplo, personas con discapacidad intelectual, personas que vienen de otros países y no conocen el idioma.

También es buena para turistas, personas mayores o personas que les cuesta leer o escribir o que no saben hacerlo.

Institut Valencià d'Art Modern  
Centre Julio González  
Guillem de Castro, 118  
46003 València

Contacto:  
educacio@ivam.es  
T. 963 176 600

## **Confluències.**

**Entre el archivo y la intervención,**  
es el título de esta exposición del **IVAM**.

Las **comisarias** de esta exposición se llaman  
Eva Bravo y Sonia Martínez.

Esta exposición muestra obras de artistas  
que han nacido en la Comunidad Valenciana  
o que han trabajado en la Comunidad Valenciana.

Hay 12 artistas de todas las edades,  
pero tienen mucha importancia los artistas jóvenes.  
Y estos artistas hacen distintos tipos de arte  
para contar historias sobre los pueblos.

En las obras de esta exposición vemos  
cosas que han pasado en 24 pueblos  
de la Comunidad Valenciana, desde el año 2021.  
En estos pueblos viven menos de 100 personas.

Al final de la exposición hay un video de 1 hora.  
Este video explica toda la exposición  
y da las gracias a todas las personas  
que han participado.

**Confluència:** es  
un sitio donde se  
juntan cosas que  
vienen de distintos  
sitios. Por ejemplo,  
en esta exposición  
se juntan obras de  
arte de distintos  
pueblos.

**IVAM:** es el  
nombre de este  
museo y significa  
Instituto  
Valenciano de Arte  
Moderno.

**Comisarias:** son  
las personas  
que organizan  
y piensan la  
exposición. Y  
conocen muy  
bien las obras que  
se exponen y su  
historia.

La exposición tiene 2 partes:

La parte 1 de la exposición se llama **Archivo**.

Aquí podemos ver documentos y objetos que nos enseñan lo que ha ocurrido en estos pueblos.

La parte 2 de la exposición se llama **Diálogos**.

Esta parte de la exposición está en una gran sala y muestra 12 obras que han hecho los artistas.

Cuando entras a la gran sala y caminas en círculo de izquierda a derecha, puedes ver las obras en el siguiente orden:

### **Obra 1**

El título de esta obra es **Tierra de Esguard**.

Y es de la artista Laura Palau.

Esta obra es un video del pueblo de Vallibana.

Y cuenta la importancia de contar historias de padres a hijos.

El video tiene 2 partes:

- La parte 1 del video es en color.  
Y muestra a personas que trabajan ahora en el campo.
- La parte 2 del video es en blanco y negro.  
Las personas del pueblo cuentan historias antiguas sobre la gente que se fue del pueblo.  
También cuentan historias sobre los **maquis**.

**Maquis:** son las personas que se fueron a vivir a la montaña cuando terminó la Guerra Civil Española. Estas personas perdieron la guerra y tenían miedo de vivir en el pueblo.

## **Obra 2.**

El título de esta obra es **Correspondiéndonos.**

Y es de un grupo de artistas que se llama Hacienda Estudio.

Esta obra está hecha con muchas postales.

El objetivo de esta obra es que el público escriba postales para las personas que viven en el pueblo de Herbers.

En esta obra vemos 3 tipos de postales:

- Postales que han creado los artistas.
- Postales que han escrito las personas que viven en Herbers.  
Estas postales son de color naranja.
- Postales que han escrito las personas que vivían en Herbers pero se han ido.  
Estas postales son de color negro.

## **Obra 3.**

El título de esta obra es **En las torres apagadas tesoros.**

Esta obra es de la artista Sandra Mar.

Ella vivió un tiempo en el pueblo de Torrechiva.

La obra es una pieza de cerámica.

Esa pieza de cerámica tiene un secreto dentro, que a lo mejor alguien descubre algún día.

La artista nos quiere decir que a veces, para encontrar un secreto tenemos que hacer cosas prohibidas.

La artista tiene esta idea porque en Torrechiva había una torre de cerámica.

Las personas del pueblo rompieron la torre porque creían que dentro había un tesoro.

Sandra Mar muestra otra obra que se titula **Del tesoro**.

Esta obra es un texto difícil de leer.

Este texto se lee mejor en una tela que está alrededor de una columna.

Esta tela es como la hoja de un cuaderno para hacer dibujos muy grandes.

#### **Obra 4.**

El título de esta obra es **Lo que vi ya no puede tocarse**.

Y es de la artista Lola Zoido.

Esta obra es un montaje que tiene una escultura y un video que se ve en 2 pantallas.

La escultura está hecha con una **impresora en 3 dimensiones**.

Y en el video vemos imágenes que Lola Zoido ha grabado cuando paseaba por los pueblos de Villores y Benimassot.

**Impresora en 3 dimensiones:** es una impresora especial que imprime objetos con volumen.

### **Obra 5.**

El título de esta obra es **Hyper-Cuerpo**.

Y es del artista Rubén García.

Esta obra es una **instalación** donde el público puede escuchar sonidos que se han grabado en el edificio del IVAM.

**Instalación:**  
obra de arte  
en forma de  
montaje grande  
con muchos  
elementos.

En esta obra el público puede escuchar y tocar cosas.

La obra tiene una plataforma redonda donde las personas pueden sentarse o apoyarse.

En el techo de la plataforma hay un altavoz que emite sonidos especiales.

Y las personas que están en la plataforma sienten los sonidos como una vibración en su cuerpo.

El artista Rubén García usó esta forma de hacer arte en los pueblos de Benillup y Carrícola.

### **Obra 6.**

El título de esta obra es **La gente**.

Y es de un grupo de artistas que se llama Makea tu vida.

La obra es un banco para sentarse.

El banco está hecho con una **viga** de madera de pino.

Esta **viga** la utilizaron en una exposición en los pueblos de Sacanyet y La Pobla de Sant Miquel.

**Viga:** madera  
larga que sirve  
para construir  
los techos.

Esta obra quiere decir que la gente es muy importante para que un pueblo tenga vida.

También hay una pizarra con un poema de Joan Brossa. El poema se titula **La Gent**.

### **Obra 7.**

El título de esta obra es

#### **Cambio de fase de la cuarta piel.**

Esta obra es un bloque de grasa.

Este bloque de grasa cambia de forma cada día.

Cuando en el museo hay 36 grados, hace calor y la grasa se vuelve líquida.

Cuando en el museo hay 20 grados y está más fresco, la grasa se vuelve dura.

Esta obra de arte explica lo que le pasa al reloj del pueblo de Palanques.

Este reloj funciona con grasa y no da la hora exacta.

Cuando hace calor, la grasa es líquida,

El reloj va más rápido y adelanta la hora.

Y cuando hace frío, la grasa es más dura.

El reloj va más lento y retrasa la hora.



## **Obra 8.**

El título de esta obra es **Brújula de Actos.**

Y es de un artista que se llama LUCE.

El artista utiliza ideas que utilizó cuando estaba en los pueblos de Espadella y La Font de la Reina.

Estas ideas son:

- Mostrar acciones de la calle en el museo.
- Adaptar textos a objetos.
- Enseñar partes escondidas del museo.

Esta obra de arte tiene 10 imágenes.

Las 5 imágenes que están en la parte de arriba son de la terraza del IVAM.

Y las 5 imágenes que están en la parte de abajo son de las salas de máquinas del IVAM.

Cada imagen muestra una máquina con un texto escrito.

Y el texto se adapta a la forma de la máquina.

Es un texto largo y hay que recorrer toda la máquina para poder leer el texto.

El artista encontró estas máquinas en lugares escondidos del museo.

Una de las máquinas sirvió para limpiar el aire sucio del museo.

### **Obra 9.**

El título de esta obra es **El piano de Schrödinger**.

Y es del artista Pep Vidal.

Este artista hizo una obra parecida en los pueblos de Castillo de Cabras y Sempere.

Esta obra es un piano antiguo.

Las piezas del piano las han cambiado de sitio.

Ahora las piezas pueden utilizarse como una pizarra o un cuaderno de notas.

### **Obra 10.**

El título de esta obra es **7 tonos para acompañar la memoria**.

Y es del artista Carlos Izquierdo.

Esta obra muestra lo que dicen 7 personas que vivían en los pueblos de Les Fonts d'Aiòder y Figueres.

Estas personas cuentan los problemas y las cosas bonitas de vivir en un pueblo pequeño.

En un pueblo se vive de una forma especial y se tienen sentimientos y emociones importantes.

Las cosas que nos cuentan estas personas sirven para comprender lo que pasa en los pueblos pequeños del interior de la Comunidad Valenciana.

### **Obra 11.**

El título de esta obra es **Actos de conciliación**.  
Y es de la artista Pilar Beltrán.

Esta obra es una idea que tuvo Pilar Beltrán cuando estaba en el pueblo de Vilanova de Viver.

La obra está hecha de pastillas de jabón.  
La obra explica la importancia de **conciliar** en estos pueblos pequeños donde vive poca gente.  
Y tener tiempo para trabajar, para cuidar de la familia y para estar con los amigos.

**Conciliar:**  
significa  
organizar el  
tiempo para  
poder hacer  
varias cosas en  
la vida.

### **Obra 12.**

El título de esta obra es **Portería**.  
Y es de las artistas Bleda y Rosa.

Esta obra son las fotografías de una exposición.  
Las artistas hicieron esta exposición en los pueblos de Pavies y Torralba del Pinar.

Estas artistas pusieron una portería de fútbol al final de un pueblo.

Y otra portería de fútbol al principio de otro pueblo.

Estas porterías se estaban mirando pero estaban lejos una de otra.

Las artistas explican con estas porterías que los pueblos que están cerca están conectados de una forma especial.

Porque tienen el mismo territorio y el mismo paisaje, aunque sean pueblos diferentes.

Las porterías estuvieron así desde 6 de abril al 12 de mayo del año 2022.

Confluències. Entre el archivo y la intervenció

Del 27 de junio de 2024 al 3 de noviembre de 2024.

Comisarias: Eva Bravo y Sonia Martínez.

Un texto de Cristina Tro.

Adaptado y validado por personas con discapacidad intelectual.

Más información en:

<https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>